

# PROTOKÓŁ



## 26. Międzynarodowego Festiwalu Dziecięcych Zespołów Regionalnych ŚWIĘTO DZIECI GÓR

który odbył się w Nowym Sączu w dniach 22 - 29 lipca 2018 r.

Rada Artystyczna w składzie:

<b>Aleksandra Szurmiak-Bogucka</b> (przewodnicząca) - etnomuzykolog, ekspert polskiej sekcji CIOFF	POLSKA
<b>Monica Artemisa Alonso Palacios Marquez de Mendoza</b> - pedagog kultury ludowej	MEKSYK
<b>Dr Evgeniya Grancharova</b> - etnochoreolog, członek bułgarskiej sekcji CIOFF	BUŁGARIA
<b>Wiesława Hazuka</b> - choreograf, ekspert polskiej sekcji CIOFF	POLSKA
<b>Benedykt Kafel</b> - etnograf, ekspert polskiej sekcji CIOFF	POLSKA
<b>Dianna Laska</b> - choreograf	AUSTRALIA
<b>Henry Laska</b> - specjalista ds. opracowania i prezentowania programów artystycznych, animator sztuki	AUSTRALIA
<b>Viktor Mendoza Zenteno</b> - pedagog kultury ludowej	MEKSYK
<b>Dr hab. Tomasz Nowak</b> - etnomuzykolog, etnochoreolog, ekspert polskiej sekcji CIOFF	POLSKA
<b>Dorota Majerczyk</b> - etnolog, członek CIOFF, sekretarz Rady	POLSKA

obejrzała i oceniła 13 programów przyjmując za kryteria ich oceny wartości etnograficzne i artystyczne oraz wytyczne zawarte w regulaminie Festiwalu.

W prezentacjach wystąpiły zespoły folklorystyczne z Ukrainy, Estonii, Bułgarii, Gruzji, Czech, Tajlandii, Słowacji oraz z Polski (z regionów Lachów Sądeckich, Górali Spiskich, Górali Podhalańskich, regionu Krakowskiego, regionu Pogórze oraz Górali Żywieckich).

Rada Artystyczna, biorąc pod uwagę przedstawione na Festiwalu widowiska i ich odniesienie do tradycyjnych kultur poszczególnych ludów i regionów oraz wyraz artystyczny – postanowiła podkreślić najbardziej charakterystyczne cechy programów (zespoły wymienione w kolejności występowania):

1. **MALI MYSTKOWIANIE** z Mystkowa (Polska), za reżyserię widowiska, bardzo dobry taniec, muzykę i piękne stroje.
2. **SHCHEDRYK** z Ukrainy, za bardzo dobry śpiew i zabawy związane z okresem wiosny.
3. **TRYBSKIE DZIECI** z Trybsza (Polska), za ukazanie różnorodnych zabaw dziecięcych, śpiew i bardzo dobrą muzykę.

4. **LEESIKAD** z Estonii, za przybliżenie kultury muzycznej i różnorodnych form tanecznych Estonii oraz piękne stroje.
5. **MALI BIAŁCANIE** z Białki Tatrzańskiej (Polska), za ukazanie dziecka w kontekście kultury pasterskiej, piękny śpiew, muzykę i taniec.
6. **PLAMACHE** z Bułgarii, za rekonstrukcję tradycyjnych form folkloru muzyczno-tanecznego Bułgarii.
7. **MALI SIEDLECANIE** z Siedlec (Polska), za spontaniczność zabaw i tańców oraz prezentację tradycyjnych instrumentów.
8. **AMER-IMERI** z Gruzji, za piękne wykonanie tradycyjnych pieśni i tańców oraz przybliżenie legend dawnej Gruzji.
9. **POGÓRZAŃSKIE DZIECI** z Kąclowej (Polska), za właściwy sposób ukazania folkloru dziecięcego we wszystkich jego elementach i spontaniczność wykonawczą.
10. **HRADIŠTANEK** z Czech, za zabawowy charakter widowiska, piękną muzykę oraz różnorodne tańce i stroje.
11. **SPOD KIKULI** z Lalik (Polska), za ukazanie dziecięcych zabaw, piękne i zróżnicowane stroje oraz dobry taniec.
12. **PLERNGCHOMPOO** z Tajlandii, za prezentację muzyczno-tanecznej kultury Tajlandii i bogate stroje.
13. **ZORNIČKA** ze Słowacji, za bardzo dobre i ekspresyjne wykonanie tańców, piękną muzykę oraz bogate i zróżnicowane stroje.

Komisja stwierdza, że podobnie jak w latach ubiegłych, nie wszystkie zespoły biorące udział w Festiwalu, odpowiedziały do końca na formułę i wymogi regulaminu Festiwalu dotyczących folkloru dziecięcego. Rada Artystyczna wnioskuje, aby kontynuować wysiłki w celu kwalifikowania do przyszłych edycji Festiwalu zespoły spełniające kryteria regulaminowe. Jednocześnie Rada rekomenduje organizatorom, aby występować do kwalifikowanych zespołów zagranicznych o precyzyjne określenie tematu programu, który będzie prezentowany podczas Festiwalu.

Rada Artystyczna dziękuje instruktorom i kierownikom zespołów polskich, za dbałość o właściwy kierunek, reżyserię i dobry poziom wykonawczy. Wszystkie prezentacje oparte były na folklorze dziecięcym i obyczajowości wiejskiej stanowiącej fundament kultury tradycyjnej. Widowiska zaprezentowane przez zespoły zagraniczne, dały możliwość licznie zgromadzonej publiczności do poznania różnorodnych kultur z całego świata. Coroczne konsultacje merytoryczne Rady Artystycznej z przedstawicielami zespołów przynoszą oczekiwane rezultaty w postaci widowisk opartych na naturalnych dziecięcych zachowaniach. Kolejne ŚWIĘTO DZIECI GÓR potwierdziło początkowe założenia Festiwalu, polegające na zawieraniu przyjaźni poprzez kamractwo dzieci z różnych stron świata podczas wspólnego, tygodniowego pobytu.

Ważnym elementem składowym Festiwalu są corocznie organizowane dla zainteresowanych kulturą ludową Ogólnopolskie Warsztaty dla instruktorów zespołów. Rada Artystyczna z zadowoleniem stwierdza, że także zorganizowana podczas Festiwalu konferencja pod nazwą „Folklor dziecięcy między tradycją a współczesnością” znakomicie uzupełniła program ŚWIĘTA DZIECI GÓR. Podziękowania kierujemy na ręce p. Marty Smólczyńskiej za organizację konferencji. Rada wyraża nadzieję na kontynuację tej inicjatywy w następnych edycjach Festiwalu.

Dziękujemy Kierownictwu zespołów i twórcom programów za ich ogromny wkład pracy w przygotowanie prezentacji. Szczególnie podziękowania należą się Ministerstwu Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Samorządowi Województwa Małopolskiego, Urzędowi Miasta w Nowym Sączu i Samorządom miast festiwalowych za wsparcie finansowe i pomoc organizacyjną.

Dyrekcji Małopolskiego Centrum Kultury SOKÓŁ w Nowym Sączu: Antoniemu Malczakowi i Małgorzacie Kalarus oraz wszystkim pracownikom instytucji, serdecznie dziękujemy, za wysiłek włożony w przygotowanie Festiwalu, jego sprawną organizację, która przebiegała w miłej atmosferze.

Dziękujemy przewodniczącemu Sekcji Polskiej CIOFF, dr Jerzemu Chmielowi za objęcie patronatem 26. ŚWIĘTA DZIECI GÓR.

Tradycyjnie dziękujemy Panu Józefowi Brodzie za oryginalny, ciekawy i pełen treści wychowawczych sposób prezentowania zespołów oraz za sprawne prowadzenie wspólnych zabaw „kamrackich” grup łącznie z dziećmi z widowni.

Wyrazy podziękowania kierujemy na ręce wszystkich sponsorów za ich różnorodną formę wsparcia Festiwalu oraz wszystkim wolontariuszom za ich ofiarną pomoc, a pilotom i tłumaczom grup za sumienne spełnianie swoich obowiązków.

Podziękowanie kierujemy pod adresem tłumaczy Rady Artystycznej p. Łukasza Malczaka oraz p. Andrzeja Nowosada za ich profesjonalne tłumaczenia, p. Partycji Olszak prowadzącej przedpołudniowe prezentacje zespołów oraz p. Beaty Rompały za serdeczną pomoc jako opiekuna Rady Artystycznej.

Na tym protokół zakończono i podpisano.

1. Aleksandra Szurmiak-Bogucka
2. Monica Artemisa Alonso Palacios Marquez de Mendoza
3. Dr Evgeniya Grancharova
4. Wiesława Hazuka
5. Benedykt Kafel
6. Dianna Laska
7. Henry Laska
8. Viktor Mendoza Zenteno
9. Dr hab. Tomasz Nowak
10. Dorota Majerczyk